

## Programma di scambio nazionale nella formazione professionale (NABB)

# Guida per la candidatura

Versione del 04.12.2024

## Indice

1	Gruppi target	2
2	Obiettivi del NABB	2
3	Criteri di assegnazione	3
4	Contributi di finanziamento	5
5	Dalla domanda al rapporto finale	6
6	Ulteriori informazioni e sostegno	7

Il programma nazionale di scambio nella formazione professionale (NABB) promuove, nell'ambito della formazione professionale di base (AFC, CFP e MP) come pure della scuola specializzata gli stage professionali di persone in formazione e neodiplomate tra le regioni linguistiche svizzere, offrendo sostegni finanziari. Le istituzioni di formazione professionale possono richiedere una sovvenzione da Movetia per organizzare queste mobilità. Il sostegno finanziario viene fornito mediante progetti istituzionali. Un *progetto di mobilità* comprende una o più attività di mobilità, che si svolgono contemporaneamente o in periodi diversi. La domanda di finanziamento si può presentare su base continuativa e viene esaminata da Movetia secondo vari criteri. L'assegnazione dei fondi avviene secondo il principio *first come, first served*.

# 1 Gruppi target

## Partecipanti alla mobilità

Le seguenti persone possono partecipare ad una mobilità nell'ambito del NABB:

- persone che stanno svolgendo una formazione professionale di base (AFC, CFP e MP) come pure allievi e allieve di scuole specializzate.
- persone neodiplomate in una formazione professionale di base (AFC, CFP e MP). La mobilità inizia entro 12 mesi dalla conclusione del periodo formativo (conseguimento del diploma).

## Responsabili delle mobilità

Le organizzazioni pubbliche o private progettano le mobilità e le realizzano. Un/a responsabile di progetto presenta una domanda di finanziamento a Movetia. Le seguenti organizzazioni possono presentare domande a Movetia in qualità di responsabili di progetto:

- aziende (formatrici) di provenienza e ospitanti
- scuole professionali o scuole specializzate di provenienza e ospitanti
- Cantoni
- associazioni professionali e organizzazioni di categoria
- parti sociali
- centri per corsi interaziendali
- altre organizzazioni attive nel campo della formazione professionale

Non possono presentare la domanda di finanziamento gli individui e i fornitori di servizi a scopo di lucro.

# 2 Obiettivi del NABB

Il NABB persegue tre obiettivi generali, ai quali contribuiscono i progetti di mobilità: qualifica e sviluppo delle competenze, attrattiva della formazione professionale e coesione delle comunità linguistiche. Movetia verifica la misura in cui i progetti e la loro attuazione contribuiscono a questi obiettivi in riunioni di monitoraggio con il/la responsabile di progetto e avvalendosi del rapporto finale.

Di seguito si descrivono nel dettaglio i tre obiettivi generali, unitamente ai relativi obiettivi di efficacia complementari.

## Qualifica e sviluppo delle competenze

**Il progetto genera un valore aggiunto per i/le partecipanti, che grazie alla mobilità si qualificano e crescono a livello personale e professionale.**

- I/le partecipanti acquisiscono competenze rilevanti per il loro sviluppo personale e professionale.
- I/le partecipanti acquisiscono competenze specialistiche, metodologiche, sociali e personali relative alle competenze operative della rispettiva formazione.

## Attrattiva della formazione professionale

**Il progetto genera un valore aggiunto per il panorama della formazione professionale svizzera.**

- I/le responsabili di progetto elaborano una nuova offerta di mobilità, che viene poi utilizzata.
- I/le responsabili di progetto continuano o ampliano un'offerta esistente. Viene utilizzata.
- I/le responsabili di progetto costituiscono nuovi partenariati con organizzazioni attive nella formazione professionale.
- Grazie alle mobilità, i/le responsabili di progetto ricevono nuovi input (ad es. nuovi metodi di lavoro o nuovi prodotti).
- I/le responsabili di progetto acquisiscono un posizionamento migliore grazie alle mobilità (ad es. come istituto di formazione o datore di lavoro attraenti).
- L'offerta di mobilità è parte integrante della rispettiva formazione (radicamento).
- I/le responsabili di progetto agevolano in modo mirato le persone che hanno difficoltà ad accedere all'offerta di mobilità (ad es. a causa di disabilità o barriere finanziarie e scolastiche).

## Coesione delle comunità linguistiche

**Il progetto contribuisce alla coesione delle comunità linguistiche svizzere.**

- Il progetto favorisce i contatti tra le regioni linguistiche – per chi vi partecipa e per chi rappresenta i partner di progetto nell'ambito della sua realizzazione.
- I/le partecipanti acquisiscono competenze interculturali.

## 3 Criteri di assegnazione

La domanda di finanziamento viene esaminata da Movetia secondo i seguenti criteri. Se il progetto di mobilità non soddisfa questi criteri, viene escluso dal sostegno finanziario.

### Criteri di finanziamento

<b>Attività</b>	<p>La mobilità è sovvenzionabile se prevede principalmente uno stage professionale in un'altra regione linguistica svizzera. Il carico di lavoro di questo stage deve essere almeno del 50%.</p> <p>Attività sovvenzionabili:</p> <ul style="list-style-type: none"><li>- <u>stage professionale</u><sup>1</sup><ul style="list-style-type: none"><li>o in un'azienda</li><li>o in una scuola d'arti e mestieri</li><li>o in un centro per corsi interaziendali</li></ul></li><li>- <u>corso di lingua ossia un programma educativo strutturato</u> (optional)<sup>2</sup></li></ul> <p>Forma dell'attività: mobilità individuali o di gruppo<sup>3</sup></p>
<b>Partecipanti</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- persone che stanno svolgendo una formazione professionale di base (AFC, CFP e MP) come pure allievi e allieve di scuole specializzate.</li><li>- persone neodiplomate in una formazione professionale di base (AFC, CFP e MP) o di una scuola specializzata<sup>4</sup></li></ul>
<b>Organizzazioni richiedenti (responsabili di progetto)</b>	<ul style="list-style-type: none"><li>- organizzazioni pubbliche o private attive nella formazione professionale<sup>5</sup></li><li>- organizzazioni pubbliche o private attive sul mercato del lavoro – ad es. aziende (formatrici)</li></ul> <p>Vi rientrano anche i/le responsabili di un progetto pool.<sup>6</sup></p> <p>Le organizzazioni richiedenti hanno sede in Svizzera.</p>
<b>Numero di organizzazioni coinvolte</b>	<p>I progetti di mobilità comprendono almeno un'organizzazione come responsabile di progetto e un'organizzazione coinvolta (o una filiale) di regioni linguistiche diverse per quanto riguarda l'ente di provenienza e quello ospitante.</p>
<b>Durata del progetto</b>	<p>La durata massima del progetto, ovvero del contratto intercorso tra il/la responsabile di progetto e Movetia, è di 12 mesi.</p>

<sup>1</sup> Gli apprendisti che intraprendono un programma di mobilità durante la loro formazione e non interrompono il loro contratto di apprendistato possono frequentare la scuola professionale a casa come di consueto o nell'altra regione linguistica durante la loro mobilità.

<sup>2</sup> Un corso di lingua può essere frequentato prima o durante il periodo di stage. Tuttavia, lo stage deve essere incentrato sull'esperienza lavorativa e non sul corso di lingua.

<sup>3</sup> Nella mobilità di gruppo, un gruppo di studenti intraprende un'esperienza lavorativa insieme, ad esempio lavorando in un laboratorio di formazione in un'altra regione linguistica. La mobilità di gruppo si differenzia dagli scambi di classe, in cui due classi si incontrano per scambiarsi idee in un contesto scolastico.

<sup>4</sup> Per le persone neodiplomate, la mobilità deve iniziare entro 12 mesi dalla conclusione del periodo formativo (conseguimento del diploma).

<sup>5</sup> Cfr. capitolo 1, pag. 2.

<sup>6</sup> I progetti pool sono progetti ad esempio da autorità o associazioni cantonali, che prevedono mobilità tra singole persone di diverse aziende o scuole.

<b>Durata della/e attività</b>	<p>L'<u>intera mobilità</u> dura da 5 giorni a 6 mesi, compreso il corso di lingua.<sup>7</sup></p> <p>Il <u>corso di lingua</u> non può superare il 50% della durata totale della mobilità (calcolata considerando corsi di una giornata intera, ovvero 8 lezioni).</p> <p>Le attività si svolgono dopo l'inizio e prima della fine del periodo contrattuale.</p>
<b>Località della/e attività</b>	<p>Le attività si svolgono in una località della Svizzera in cui si parli una lingua diversa da quella del luogo di formazione o di lavoro del(la) partecipante.</p> <p>Il/la partecipante vive nella località dello scambio.</p> <p>I <u>corsi di lingua</u> possono svolgersi nella località dello scambio (durante lo scambio) o nel luogo di formazione o di lavoro del(la) partecipante (prima dello scambio).</p>
<b>Tempistica e forma della candidatura</b>	<p>La candidatura va presentata online sul sito di Movetia (tramite la piattaforma MyMovetia) 30 giorni prima dell'inizio del progetto.</p> <p>La candidatura si può presentare su base continuativa.</p>
<b>Candidatura iniziale: limite massimo</b>	<p>La prima candidatura prevede un massimo di 30 mobilità e un budget totale massimo di CHF 100 000.</p>
<b>Retribuzione dei/delle partecipanti</b>	<p>Vengono retribuiti/e per il lavoro svolto i/le partecipanti allo scambio di una mobilità che duri più di 4 settimane.<sup>8</sup></p> <p>Le <u>persone neodiplomate</u> ricevono un salario mensile minimo di 1200 CHF per il loro lavoro. Laddove un contratto collettivo di lavoro definisca uno stipendio minimo più alto, si applicherà quest'ultimo.</p>

### Criteri di assegnazione - qualità dei progetti di mobilità

Nell'ambito del budget disponibile, le sovvenzioni vengono assegnate ai progetti che meglio soddisfano i criteri di assegnazione. I criteri di assegnazione si basano sugli standard di qualità di Movetia per i progetti di mobilità. Questi definiscono ciò che l'organizzatore del progetto deve tenere in considerazione nella progettazione e nell'implementazione dei progetti di mobilità, in modo che i partecipanti possano avere un'esperienza di mobilità positiva.

### Attività e richiedenti non sovvenzionabili

<b>Attività</b>	<ul style="list-style-type: none"> <li>- Incontri per svolgere le attività prevista dallo statuto delle organizzazioni</li> <li>- Riunioni politiche sotto forma d'incontri di partito con cadenza regolare</li> <li>- Viaggi di piacere</li> <li>- Soggiorni puramente linguistici (solo frequentazione di una scuola di lingue)</li> <li>- Attività spirituali</li> <li>- Tournée e festival</li> <li>- Attività di mobilità assimilabili al turismo</li> <li>- Attività di mobilità a scopo di lucro</li> <li>- Competizioni sportive</li> </ul>
<b>Organizzazioni richiedenti (responsabili di progetto)</b>	<p>Gli individui non possono richiedere una sovvenzione.</p>

<sup>7</sup> La durata complessiva si riferisce al periodo compreso tra il primo e l'ultimo giorno lavorativo o tra l'inizio e la fine del corso di lingua durante la mobilità, calcolata su una settimana di sette giorni.

<sup>8</sup> Gli organizzatori del progetto decidono se retribuire anche gli stage più brevi. Gli istituti coinvolti nel progetto stabiliscono l'ammontare dello stipendio e chi lo corrisponde (istituto di provenienza e/o ospitante).

I fornitori di servizi a scopo di lucro<sup>9</sup> non possono presentare domanda di finanziamento.

---

### Criteria di esclusione e selezione dell'organizzazione richiedente

Movetia verifica il rispetto di ulteriori requisiti formali e finanziari da parte dell'istituto richiedente. Se un istituto rientra in almeno uno dei criteri di esclusione o la realizzazione del progetto comporta un rischio finanziario per l'istituto stesso, non può beneficiare di un sostegno finanziario.

Non vengono, inoltre, sovvenzionati progetti che:

- fomentino idee razziste, xenofobe, antisemite o discriminatorie nei confronti delle minoranze;
- non rispettino la parità dei sessi;
- abbiano legami con realtà estremiste in termini di contenuti o organizzazione;
- incitino alla violenza o la esaltino;
- siano realizzati da sette o organizzazioni simili.

## 4 Contributi di finanziamento

I progetti di mobilità approvati ricevono le seguenti tipologie di contributi. Gli importi dei contributi variano.

### Tipologie di contributi

- **Viaggio:** il forfait di viaggio contribuisce a coprire le spese di viaggio dal luogo di residenza al luogo di realizzazione dell'attività (andata e ritorno).
- **Soggiorno:** questo forfait viene utilizzato per le spese personali dei/delle partecipanti, ad es. vitto e alloggio.
- **Corso di lingua:** questo forfait per la partecipazione a corsi di lingua (optional) serve a migliorare le conoscenze linguistiche prima o durante il soggiorno (solo con una prova, come ad es. un certificato del corso o una conferma di partecipazione).
- **Organizzazione:** il forfait previsto per il supporto organizzativo è un contributo destinato all'istituzione richiedente per coprire i costi del progetto come ad es. il materiale, la divulgazione o gli eventi informativi.
- **Esigenze speciali:** se partecipano persone con disabilità, i costi aggiuntivi possono essere rivendicati al 100%. Ne è un esempio il trasporto di persone in sedia a rotelle. Il/la responsabile di progetto richiede l'importo stimato. Il conteggio conclusivo si effettua sui costi effettivi come da giustificativi.

### Importo delle sovvenzioni

Movetia corrisponde dei sovvenzioni forfettarie: una tantum (per il viaggio e l'organizzazione) o settimanali (per il soggiorno e il corso di lingua). I contributi settimanali sono calcolati per la durata complessiva della mobilità.<sup>10</sup> A partire da 4 giorni, si arrotonda a una settimana.

<sup>9</sup> Si intendono le organizzazioni che guadagnano denaro proponendo mobilità, alloggi e/o corsi di lingua. Questi fornitori di servizi non possono candidarsi, ma possono partecipare al progetto in qualità di partner.

<sup>10</sup> La durata complessiva si riferisce al periodo compreso tra il primo e l'ultimo giorno lavorativo o tra l'inizio e la fine del corso di lingua, calcolata su una settimana di sette giorni.

Costi ammissibili	Sovvenzioni (CHF)
Viaggio	100.– / partecipante
Soggiorno	170.– / partecipante / settimana
Corso di lingua tedesca o francese	800.– / partecipante / da 10 giorni di soggiorno
Corso di lingua italiana o romancia	1000.– / partecipante / da 10 giorni di soggiorno
Organizzazione	450.– / partecipante
Esigenze speciali	100% dei costi reali ammissibili

Tabella 1: Tipo e quantità di sovvenzioni per ciascuna mobilità

### Sovvenzione per i corsi di lingua

Il diritto all'importo forfettario per i corsi di lingua sussiste se la mobilità dura almeno 10 giorni. Il corso di lingua può essere completato durante la mobilità o prima della mobilità (entro la durata del progetto).

Se il corso di lingua si svolge prima della mobilità, non si ha diritto alle spese di soggiorno.

## 5 Dalla domanda al rapporto finale

Le organizzazioni interessate (richiedenti) presentano a Movetia una domanda di finanziamento su base continuativa. Il processo dalla domanda al rapporto finale è illustrato nella tabella riportata di seguito.

Azioni	Quando	Strumenti e documentazione
1. Presentate la domanda a Movetia	Su base continuativa (almeno 30 giorni prima dell'inizio della mobilità)	– <a href="#">Modulo online</a>
2. Movetia esamina la domanda	Entro 1 mese dalla presentazione della domanda	– Griglia di valutazione basata sui criteri di assegnazione (cfr. capitolo 3, pag. 3)
3. Movetia comunica la decisione di sovvenzione, redige il relativo contratto e corrisponde l'80% delle sovvenzioni	Versamento: entro 30 giorni dall'inizio del contratto	– Decisione di sovvenzione – Contratto – Condizioni generali (CG)
4. Realizzate il progetto	Entro e non oltre 1 anno dall'inizio del periodo contrattuale	– <a href="#">MyMobilities</a> Mobility Manager
5. Movetia effettua con voi una riunione di monitoraggio	Nel corso del progetto	– Griglia delle domande per la riunione di monitoraggio
6. Presentate il rapporto finale	60 giorni dopo la fine del progetto	– Modulo online per il rapporto finale – <a href="#">MyMobilities</a> Mobility Manager – Prova di partecipazione a un corso di lingua, se applicabile (ad es. conferma di partecipazione)
7. Movetia esamina il rapporto finale e versa gli importi residui o richiede un rimborso	Entro 30 giorni dalla presentazione del rapporto finale	– Griglia di valutazione per il rapporto finale

### Presentare una domanda di finanziamento

Nella [domanda di finanziamento online](#), il richiedente descrive le attività di mobilità previste e fornisce informazioni sui seguenti punti:

- Dati di contatto dell'istituto richiedente e di almeno un istituto partner.
- Ulteriori informazioni sull'istituto richiedente (in merito ai requisiti formali e finanziari)
- Breve descrizione del progetto con obiettivi istituzionali e individuali
- Panoramica e descrizione delle attività di mobilità previste
- Informazioni sulla preparazione, il supporto in loco e il follow-up delle mobilità

### Riunione di monitoraggio

Durante il periodo del progetto, Movetia effettua una riunione di monitoraggio con ogni responsabile di progetto, che può formulare le proprie domande e ricevere un feedback, strumenti e suggerimenti per il proseguimento del progetto stesso.

### MyMobilities Mobility Manager

Il tool di gestione MyMobilities viene utilizzato dai/dalle responsabili di progetto per documentare di continuo le mobilità pianificate e realizzate. Questa panoramica delle mobilità effettivamente realizzate in MyMobilities fa parte del rapporto finale ed è il documento centrale della prova delle mobilità.

### Modifiche al progetto

Se cambiano aspetti rilevanti per il contratto, ad esempio il budget, la durata del contratto, il nome del/della responsabile del progetto o la persona di riferimento del progetto, si prega di informare Movetia prima della fine del progetto all'indirizzo [berufsbildung@movetia.ch](mailto:berufsbildung@movetia.ch).

Volete estendere il progetto? È possibile estenderla fino a due volte per un massimo di 6 mesi. È quindi possibile estendere il progetto di un massimo di 12 mesi fino a una durata massima del contratto di 24 mesi.

### Rapporto finale

Entro 60 giorni dalla fine del periodo contrattuale va presentato un rapporto finale tramite il sito [my.movetia.ch](http://my.movetia.ch). Nel rapporto finale, oltre alla panoramica delle mobilità di MyMobilities e, se del caso, un certificato di corso di lingua, non serve presentare ulteriori prove o documenti di supporto. In caso di audit da parte di Movetia, tuttavia, è necessario poter fornire la prova che le mobilità sono state effettuate (compresa la prova della partecipazione alla mobilità).

Il rapporto finale richiede essenzialmente informazioni sui seguenti punti:

- Panoramica delle mobilità effettuati (MyMobilities)
- Raggiungimento degli obiettivi del progetto e del programma di promozione
- Esigenze di sostegno
- Panoramica delle attività di informazione e comunicazione del progetto

## 6 Ulteriori informazioni e sostegno

Ogni anno sono disponibili fondi del Messaggio sulla cultura per progetti di mobilità NABB. Movetia informa su [movetia.ch/it/nabb](http://movetia.ch/it/nabb) se i fondi per l'anno in corso sono esauriti.

Il sito web [movetia.ch/it/nabb](http://movetia.ch/it/nabb) fornisce ulteriori informazioni in merito al NABB, come ad es. sui servizi di consulenza di Movetia o sugli eventi per lo scambio di esperienze e conoscenze.

Per domande, contattare [berufsbildung@movetia.ch](mailto:berufsbildung@movetia.ch) 031 303 22 02.